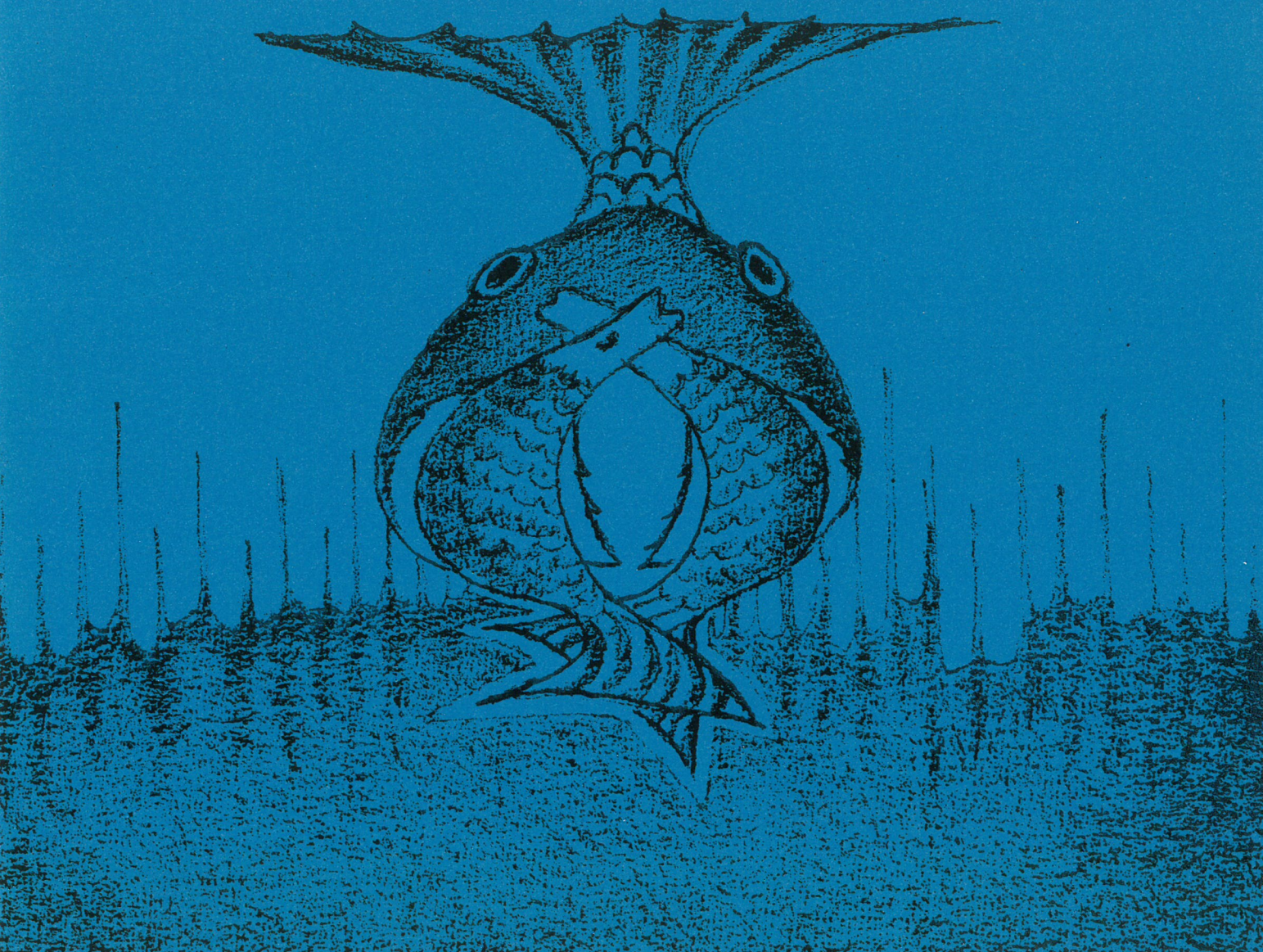


Rijksstation voor Zeevisserij

OOSTENDE







OPDRACHT :

Het Rijksstation voor Zeevisserij is belast met het biologisch en technisch onderzoek (kwantitatieve verbetering van de vangst en arbeidsrationalisatie aan boord van vissersvaartuigen), met studies over de kwaliteit (kwalitatieve verbetering van de vangst) en met onderzoek in de visverwerkende nijverheid (valorisatie van de produktie).

MISSION :

La Station de Pêche Maritime est chargée de la recherche biologique et technique (amélioration quantitative des captures et rationalisation du travail à bord des bateaux de pêche), de l'étude de la qualité (amélioration qualitative des prises) et de recherches dans l'industrie de transformation (valorisation des produits).

OBJECTIVE :

The Government Fisheries Research Station is charged with biological and technical research (quantitative improvement of the catches and labour rationalization on board fishing vessels), including studies on the quality of fish and fish products (qualitative improvement of the catch) and research into the fish processing industry (valorization of the production).

Het Rijksstation voor Zeevisserij werd opgericht in 1962 en behoort tot het Ministerie van Landbouw, Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek. Dit Bestuur bestaat uit vijf wetenschappelijke instellingen : de Rijkscentra voor Landbouwkundig Onderzoek te Gent en te Gembloux, de Nationale Plantentuin te Meise, het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek te Ukkel en het Instituut voor Scheikundig Onderzoek te Tervuren.

Het Rijksstation voor Zeevisserij ressorteert onder het Rijkscentrum voor Landbouwkundig Onderzoek Gent dat tien Rijksstations telt, zoals het Rijkscentrum voor Landbouwkundig Onderzoek te Gembloux er twaalf telt.

In samenwerking met de Commissie voor Toegepast Wetenschappelijk Onderzoek in de Zeevisserij (T.W.O.Z.) verricht het Rijksstation voor Zeevisserij wetenschappelijk onderzoek op drie domeinen, nl. de mariene biologie, de visserijtechniek en de technologie van de visserijprodukten.

La Station de Pêche Maritime de l'Etat a été créée en 1962 et dépend du Ministère de l'Agriculture, Administration de la Recherche Agronomique. Cette Administration comporte cinq établissements scientifiques : les Centres de Recherches Agronomiques de l'Etat de Gand et de Gembloux, le Jardin Botanique National à Meise, l'Institut National de Recherche Vétérinaire à Uccle et l'Institut des Recherches Chimiques à Tervuren.

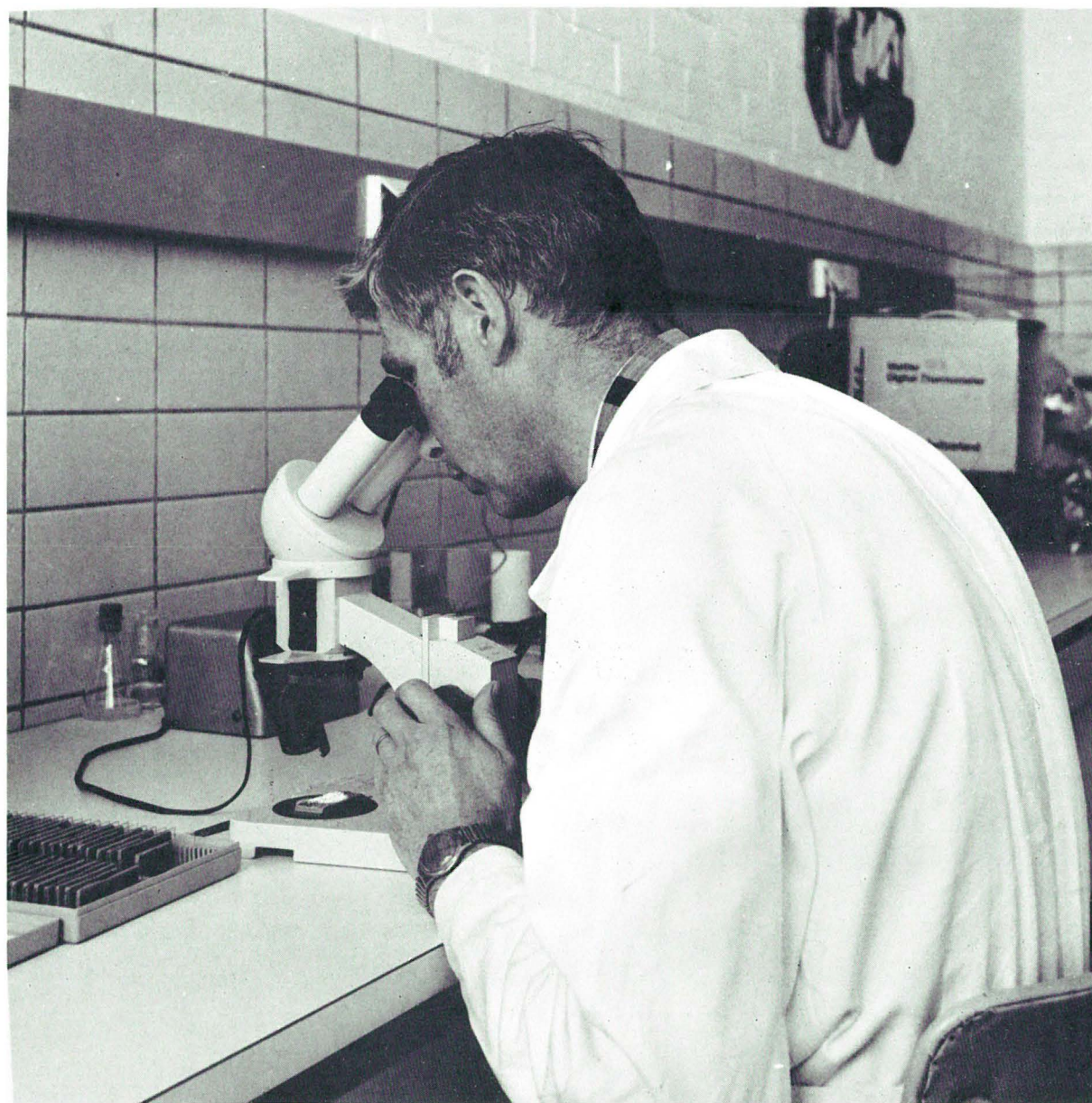
La Station de Pêche Maritime fait partie du Centre de Recherches Agronomiques de l'Etat de Gand, qui compte dix Stations, comme le Centre de Recherches Agronomiques de Gembloux en compte douze.

En collaboration avec la Commission de Recherches Scientifiques pour la Pêche Maritime, (T.W.O.Z.) la Station de Pêche Maritime effectue des recherches scientifiques dans trois domaines : la biologie marine, les techniques de pêche et la technologie des produits de la pêche.

The Fisheries Research Station was created in 1962 and is part of the Ministry of Agriculture, Administration for Agricultural Research. This Administration comprises five scientific institutions : the Centres for Agricultural Research of Ghent and Gembloux, the National Botanic Garden at Meise, the National Institute for Veterinarian Research at Ukkel and the Institute for Chemical Research at Tervuren.

The Fisheries Research Station is one of the ten Stations belonging to the Centre for Agricultural Research of Ghent. The Centre for Agricultural Research of Gembloux, on the other hand, comprises twelve Stations.

In co-operation with the Commission for Applied Scientific Research in Sea Fisheries (T.W.O.Z.), the Fisheries Research Station carries out scientific research in three fields : marine biology, fishing techniques and fish technology.



BIOLOGISCH ONDERZOEK

Het biologisch zeevisserijonderzoek behelst de studie van de commerciële vis- en schaaldierenpopulaties. De voornaamste doelstelling hierbij is het verwerven en het verdiepen van de kennis inzake het zeeproductieproces, alsmede de wisselwerking tussen de visstand en de visserij, en dit met het oog op een rationele en optimale uitbating van de stocks.

Tevens worden de mogelijke gevolgen van de verontreiniging van de zee op het mariene milieu bestudeerd.

RECHERCHE BIOLOGIQUE

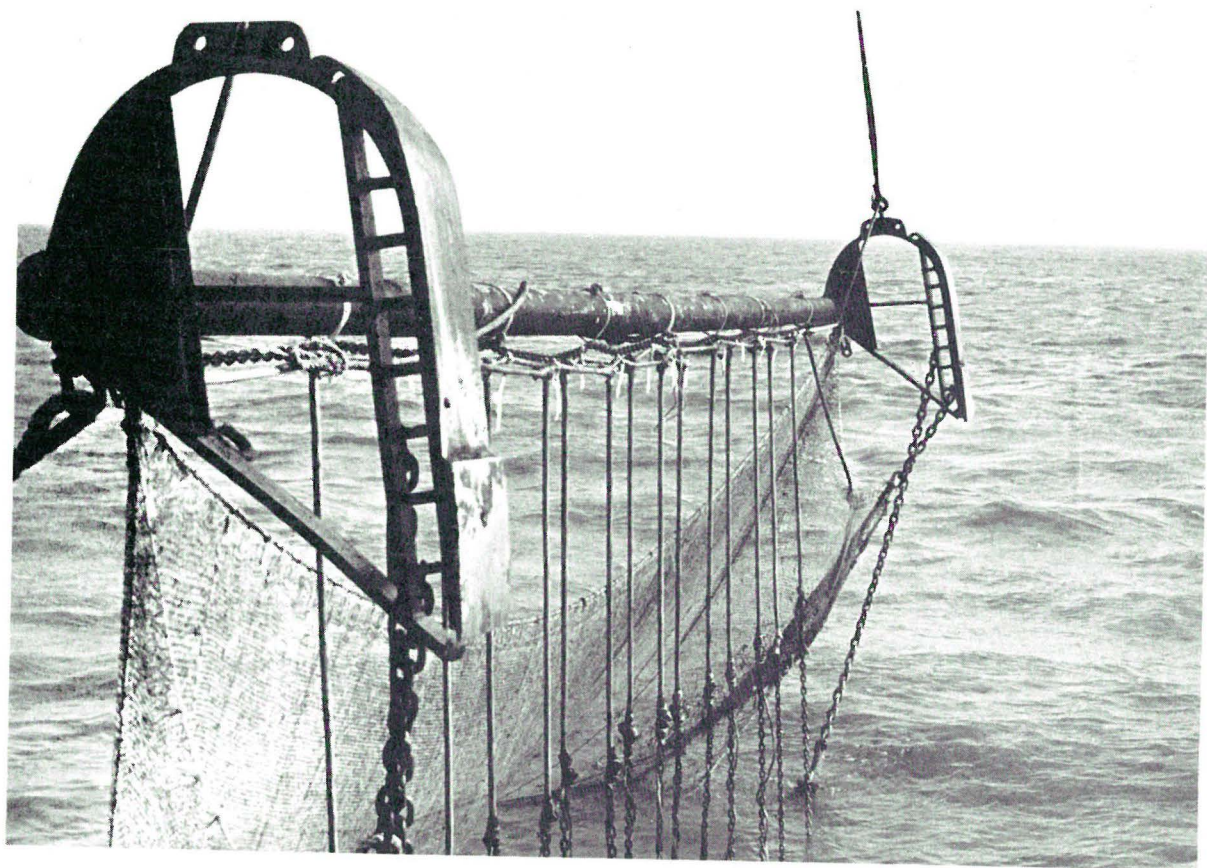
La recherche biologique marine concerne l'étude des populations d'espèces commerciales de poissons et de crustacés. Le but principal est d'acquérir et d'approfondir la connaissance du processus de production des mers, ainsi que la relation entre l'importance des stocks et celle des captures, ceci en vue d'une exploitation rationnelle et optimale des stocks.

Les répercussions possibles de la pollution sur le milieu marin sont également étudiées.

BIOLOGICAL RESEARCH

Marine biological research concerns the study of commercial fish and shellfish populations. Its principal aim is to gain and improve the knowledge of the production process in the sea and the relation between stocks and fishing effort in order to obtain a rational and optimum exploitation of the stocks.

The possible repercussions of sea pollution on marine life are also studied.



TECHNISCH ONDERZOEK

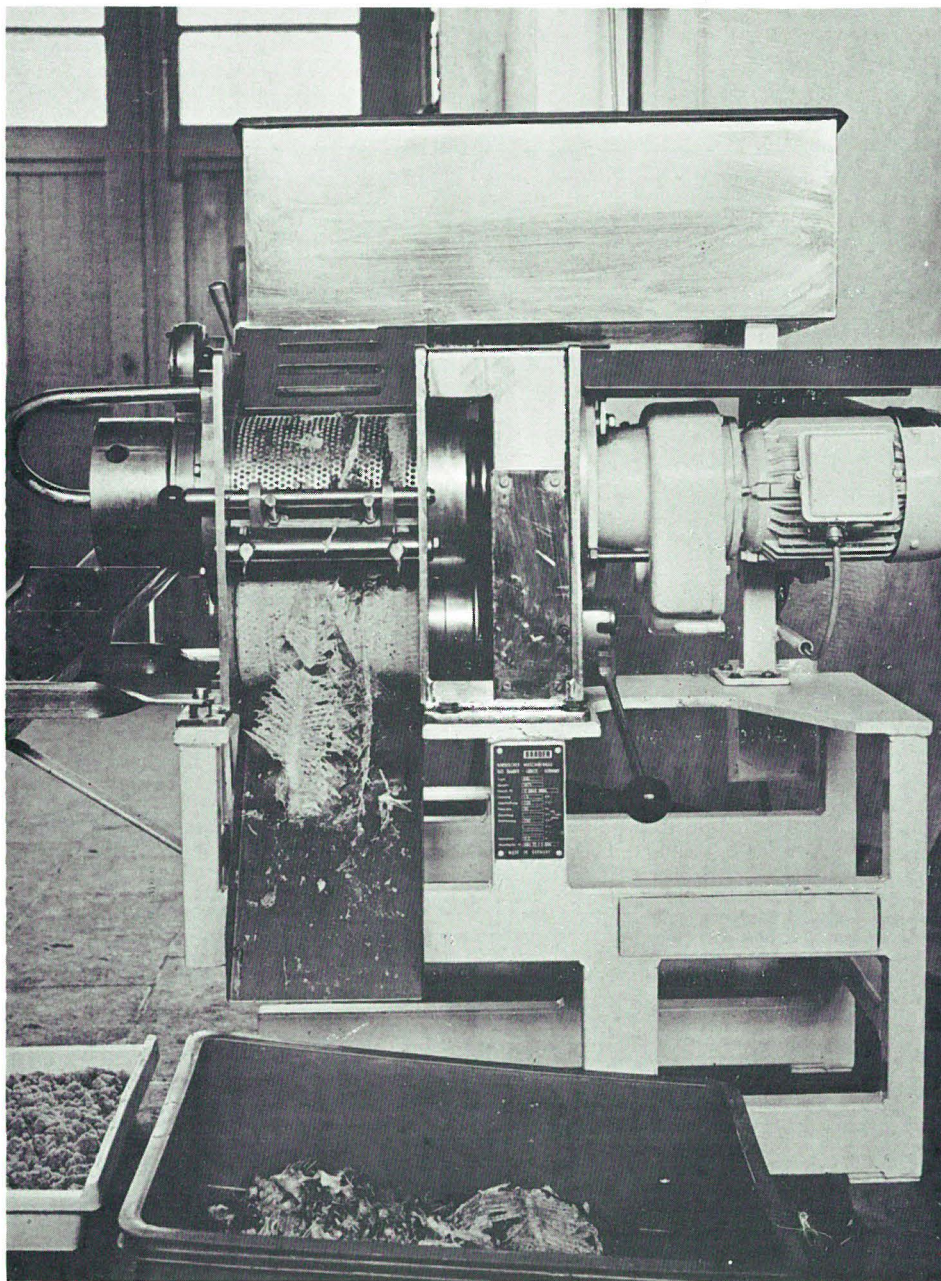
Het technisch visserijonderzoek heeft betrekking op het vistuig en de visserijtechniek, de netmaterialen, het gedragingspatroon van de vis in relatie tot de visserijtechniek en -taktiek, het vissersvaartuig en de arbeidsmethoden in de zeevisserij, een en ander met het oog op een meer doelmatige, selektieve en economische visserij.

RECHERCHES TECHNIQUES

Les recherches techniques dans le domaine des pêches ont trait aux engins de pêche, aux techniques de pêche, aux matériaux pour filets de pêche, au comportement du poisson vis-à-vis de la technique et de la tactique de pêche, aux bateaux et aux méthodes de travail dans la pêche maritime. Les recherches ont pour but le développement d'une pêcherie plus efficace, plus sélective et plus économique.

TECHNICAL RESEARCH

The technical fishery research concerns fishing gear and fishing techniques, net materials, fish behaviour in relation to fishing techniques and tactics, fishing vessels and working methods in sea fisheries. The aim is a more efficient, selective and economical fishery.



TECHNOLOGISCH ONDERZOEK

Het technologisch onderzoek omvat de chemische, fysische en microbiologische studie van de kwaliteit van visserijprodukten, alsmede de studie van de behandeling vanaf de vangst tot bij de gebruiker en van de industriële verwerking (drogen, roken, zouten, inblikken, diepvriezen) van de aangevoerde grondstof.

Het technologisch onderzoek geeft also als doel de verbetering van de kwaliteit van de Belgische Zeeprodukten en hun valorisatie.

RECHERCHES TECHNOLOGIQUES

Les recherches technologiques comprennent l'étude chimique, physique et microbiologique de la qualité des produits de la pêche, ainsi que l'étude du traitement de la capture jusqu'au consommateur et de la transformation industrielle de la matière première (séchage, salage, fumage, mise en conserve, surgélation).

Les recherches technologiques visent l'amélioration de la qualité des produits de la pêche belge et leur valorisation.

TECHNOLOGICAL RESEARCH

Technological research comprises chemical, physical and microbiological studies of the quality of fishery products, studies of handling processes from catch to consumer and of industrial processing of the raw material (drying, salting, smoking, canning, freezing).

Technological research aims at improving the quality of Belgian fishery products and at valorizing them.

Internationale samenwerking

Het Rijksstation voor Zeevisserij werkt mede aan de wetenschappelijke onderzoeksprogramma's van verschillende internationale organisaties, o.m. de Internationale Raad voor het Onderzoek van de Zee, de Internationale Organisatie voor Normalisatie, de Europese Economische Gemeenschap, de F.A.O. en de Internationale Conventies ter voorkoming van de verontreiniging van de zee.

Collaboration internationale

La Station de Pêche Maritime participe aux programmes scientifiques de recherches de diverses organisations internationales, e.a. le Conseil International pour l'Exploration de la Mer, l'Organisation Internationale de Normalisation, la Communauté Economique Européenne, la FAO, et les Conventions internationales pour la prévention de la pollution de la mer.

International Collaboration

The Fisheries Research Station takes part in the scientific research programmes of several international organizations such as: the International Council for the Exploration of the Sea, the International Organization for Standardization, the European Economic Community, the FAO and the International Conventions for the prevention of sea pollution.

Publikaties

Het Rijksstation voor Zeevisserij geeft publikaties uit getiteld «Mededelingen van het Rijksstation voor Zeevisserij». Ook in binnen- en buitenlandse wetenschappelijke tijdschriften verschijnen regelmatig bijdragen.

Deze publikaties zijn ter beschikking van de belangstellenden.

Publications

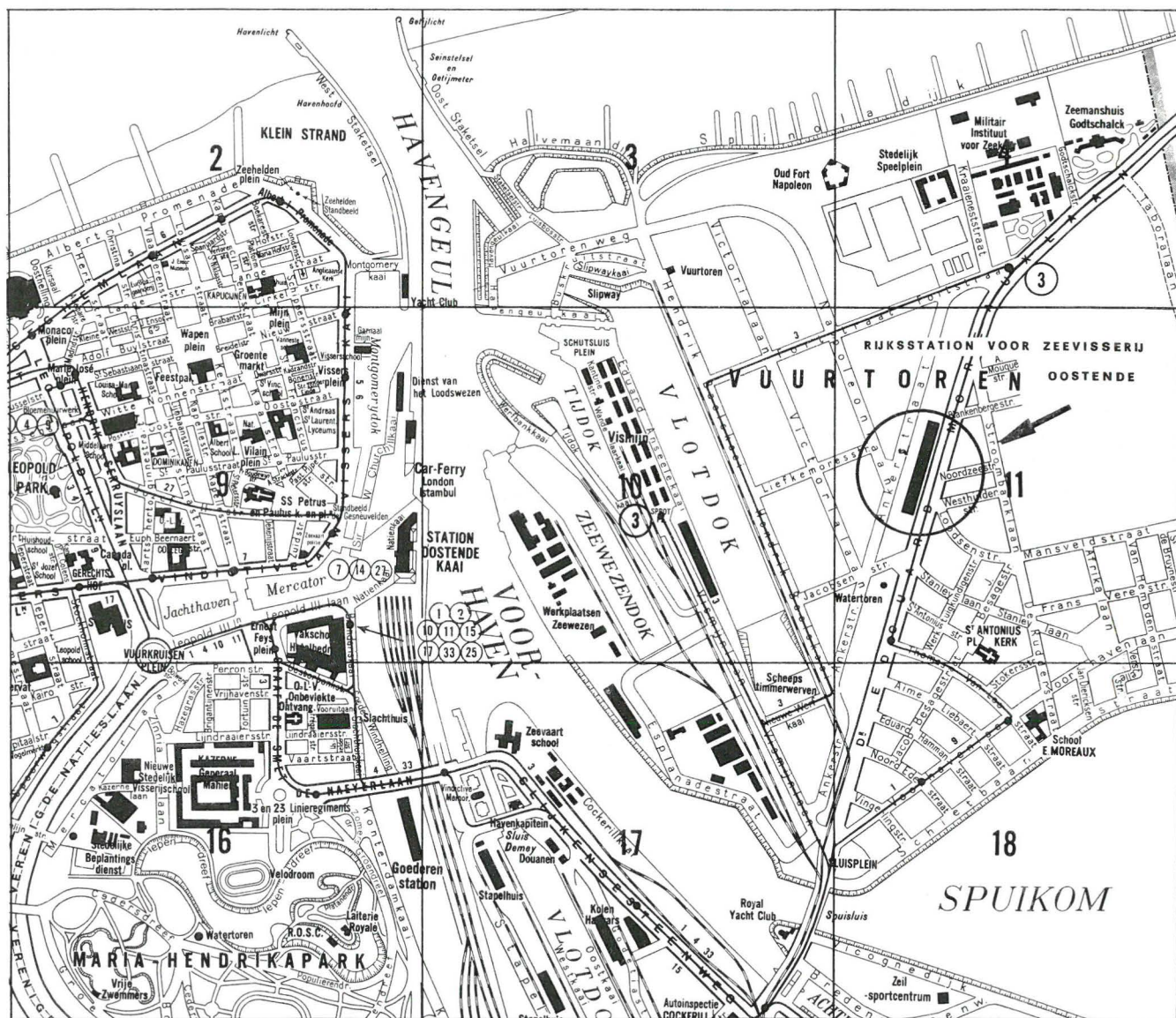
La Station de Pêche Maritime édite des publications intitulées «Mededelingen van het Rijksstation voor Zeevisserij» (généralement en néerlandais). Des articles paraissent également régulièrement dans des revues scientifiques belges ou étrangères.

Ces publications sont à la disposition des intéressés.

Publications


The Fisheries Research Station publishes reports entitled "Mededelingen van het Rijksstation voor Zeevisserij" (mainly in Dutch). Articles are also published regularly in Belgian and international scientific journals.

These publications are available to all persons interested.



C.L.O. - Gent

Offset-Repro-Fotografie 1976



Ministerie van Landbouw
Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek
Rijkscentrum voor Landbouwkundig Onderzoek Gent
Rijksstation voor Zeevisserij, Ankerstraat 1, 8400 Oostende :
Tel. (059)70 83 88 - 70 78 05